

Zeitschrift: Il glogn : calender dil pievel : annalas per historia, litteratura e cultura romontscha
Band: 5 (1931)

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 06.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

J. M. Schöllkopf meister cusunz, Glion

(Diploms de Genevra, Paris e Cuera)

*Novitats e teilas englesas, teilas grischunas, fabricats schwizers.
Vistgius suenter masira per umens e femnas. Elegant tagl
modern e solida fina lavur. Confecziuns per umens e matatschs
Prezis moderai*

J. Arpagaus-Jörg

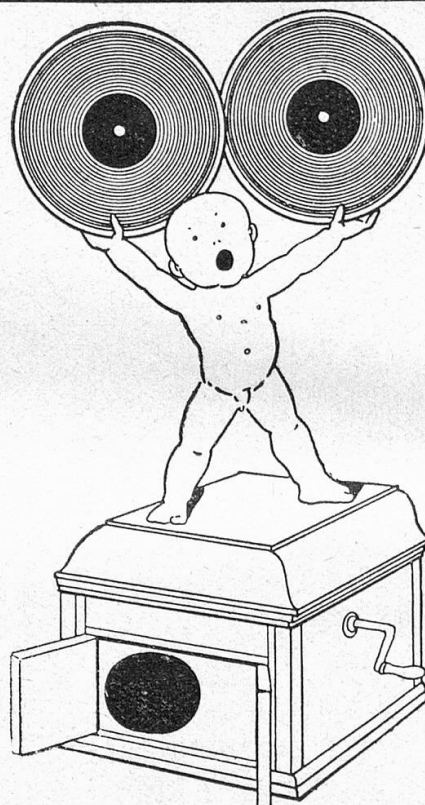
negozi de calzers

Glion

*Recamonda siu reh assortiment
en*

**Calzers fins
e per sport**

*per carschi et affons. Pronta
spediziun, prezis moderai*



*furnescha encunter prompt pagament,
ni pagament encunter ratas.*

Carl Bernhard, Cuera

Bandieras per Uniuns e Societads

*lurvadas en moda artistica e solida, vons de bandierel, plemas
tschentas etc. furneschen per modests prezis*

Kurer, Schädler & Co. in Wil (Kt. St. Gallen)

Casa d'emprema classa recomandada per la furniziun de bandieras surcusidas

Café S.A. Glion

Negozi spezial de café

Brasserie electrica

recamonda siu grond assortiment en cafés barsai e crius

Johannes Buff, fegl Glion

Serecomonda per tuttas lavurs
de roder.

Spezialitat: cars novs
da tuttas sorts.

Raubas de colonias
e farinas
Depot de puorla e muniziun
de catscha

Serecomonda gentilmein

Lorenz Cerletti
Portasura
Glion

CASARINAS!

ei ruchegia encunter unviern, nua che mintga mumma de casa
ha de patertgar vid la

Metzga de Casa

Voleis Vus far en buns endutgels e ligiongias, stoveis Vus duv-
rer mo carn de I. qualitat

Biallas puolpas tagliadas ora
Grass e buns quarts vacca

furnescha a Vus per raschuneivels prezis prontamein la Mazzelleria

Hans Weber-Kuhn, Glion

Telefon No. 92

Gugl. Gadola - Decurtins Mustér

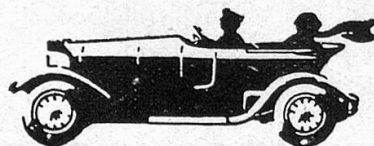
m a z l è r

Telefon No. 14

recammonda spezialitad: Prima puolpa grischuna schi-
gentada, schambun, ligiongias
seccas, salsiz sco era carn frestga
per mintga di, e per la mezca
de casa prima carn bov e carn
d'armal, carn vacca, (mesas,
quarts-davon e quarts-davos)
carn nuorsa, vadi e carn piertg
Diversas sort: ligiongias frestgas.

Il sura recammonda era ses dus autos

Tier nozzas, per transports de malsauns, per societads, etc.



8 plazz Chandler

4 plazz Fiat

Garage, Reparaturas per ils pli bass prezis currents
G. Gadola - Decurtins & fegls, Mustér Telefon No. 14

Bener & Co. Cuera

*Nos vestgius ded umens fatgs
sin masira ni confecziun ein bials
e buns e de fetg raschuneivels
prezis. Mo rauba de qualitat!
Dumandei elecziuns ni campions*

Telefon Nr. 8.96

Pl. Giger, Modes Ilanz

Capialas de malencurada
Capialas per femnas
Capialas aparti per affons

*Midar entuorn e renovar
Garnir tenor ils novissims models*

*Pront survetsch Prezis moderai
Tel. No. 6*

Apoteca Pajarola Glion

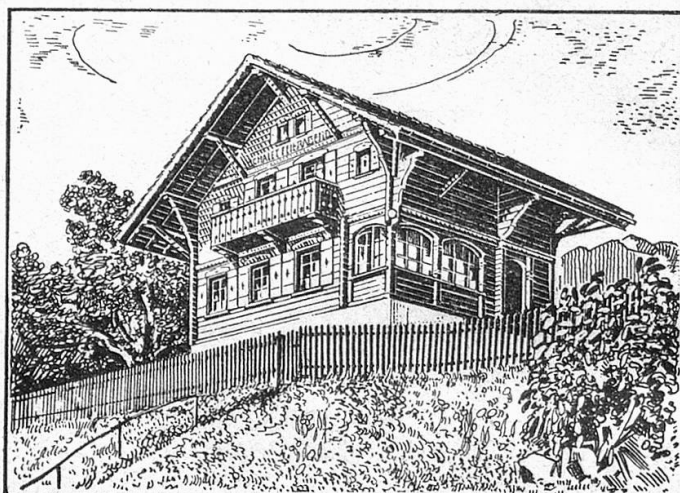
Flem - casa d'uaul

Telephon No. 8

PETER JÖRGER Proprietari

Spezialitads jastras ed indi-
genas drogas - Provisiun de
tuttas uisas faschas e bendas,
artechels concernent il trac-
tament de malsauns

*Auas mineralas | Sals minerals
Nutriments per affons | Savuns
Medicinals | Artechels de toilette
Auas e pastes per ils dents.*



Magasin de mobillas, via della gara, Glion
 Fabrica de chalets Surselva grischuna

Carl Fetz & Franz Theus

Telefon No. 68 / Chec postal X 999

Grond magasin de mobillas de mintga uisa, dallas pli sempl. entochen las pli finas mobillas de lenn stgein, lenn dir e mobillas per salon. Acceptein construcziun de baghetgs entirs. Cuosts preventivs, projecziuns, reparaturas.

Dentist

Dr. med. dent. A. Imhof
 Glion

Telefon 57

Ei vegn supplicau
 de annunciar
 avon

Buns eglers

spiaghels de nas
 zwichers etc.

san ins haver en fetg gronda elecziun tier

J. Caveng e fegl, urers
 Glion

Pasterneria et confiseria
Valentin Bonderer
 Glion

Ei vegn fatg sin empustaziun, tuortas, pettas etc. de prima qualitat
 Spediziun ordeifer



Clu dat a tuts plintschius lenn, vegls
e novs, ina emperneivla colur, che ter-
líscha stupend. Plintschius strichai cun
Clu embellescha stiva e stanzas e laien
lavar (schubergiar) senza bregia.

Sano

Purs, in rezept per la seit! ei la enco-
noschenta bubronda Sano.

La quala mintgin sa sez preparar. Prezi
ca. —. 15 rps. il liter.

Neginas spesas de vitgira et transport.
Tschien's brevs d'engraziament (denter
auter de claustras et instituts) attestan
che Sano ei in rezept comprovau.

Substanzias da Fr. 3.50, 6. — e 11. —
ein de haver en mintga stizun e con-
sum ni direct della fabrica

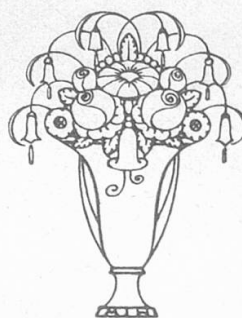
Max Gehring
Kilchberg (Zürich)

Famiglia

J. Casutt, Glion

Hotel Bahnhof

Serecomonda gentilmein



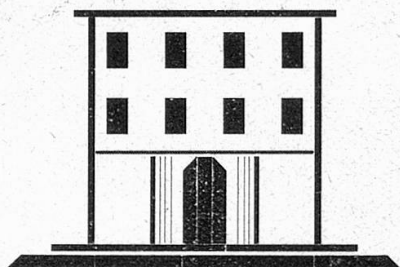
Vegni e visitei mieu reh assor-
timent en *Materias de launa*,
seida, *mesalauna*, *mangola*, *Resti*
suten, *Tschops de launa*, *Pullover*s,
Caltscheuls e soccas, *Parisols*, tutt
per umens e femnas. Tuttas rau-
bas de merceria.

A. Rageth-Stiefenhofer
Glion
Bazar „Oberalp“

Frars Caprez & Co.

Empressaris

Glion



Provisiun en tuttas raubas
per baghegiar. Construc-
ziuns de baghetgs, straduns,
canalisaziuns etc.

Sut favoreivlas condiziuns.

Caduff e Zinsli

Bazar, Glion

Telefon No. 42

Vestgadira fatga, per umens,
femnas e per affons
Mantels e Pelerinas
Grond assortiment en teilas
Tapets, plumatschs, flum
e plemas, cozzas e batlinis
Artechels de tenercasa, de
viadi e de senneria

Reh assortiment

Prezis fetg favoreivels!

En casa cun Arpagaus - Jörg
Glion ha

A. WENZIN, calgèr
siu laboratori, e serecomonda
gentilmein.

Goll Cie. S. A., Luzerna

faschenta ded orglas

serecomonda per tuttas lavurs vid

ORGLAS

sco: construcziun d'orglas novas, in-
staljaziun ecundrez a motor, sco era
reparaturas de mintga uisa.

HARMONIUMS

Christ. Hassler

seller e tapezader

Glion

Telefon 83

mobílias polstradas

letgs

linoleum

tendas

rulos

cumets

curegias de stgellas etc.

Mintga casarina cun buna cuschina
Mira ch' ella hagi suppa de Maggi.
Prest cuschanau et aunc bien marcau
Buna tschavera tgei gronda levgera.
Suppa de Maggi bien en vardat
Suppas perfetgas dil tut qualitat.
Il num della firma e la marca de fabrica
„La steila“ cruschada, porscha garanzia
Per rauba reala!



Las nuorsas indigenas furneschan la launa pil renomau



Susteni l'industria en vossas montognas, procurei per lavur a vos convischins entras dar a quels la confidanza cun comprar las teilas per vies diéver directamein. Specialitads en teilas per vestgadira d'umens, femnas ed affons, sco era en fils-launa en tuttas colurs modernas per lavurs manilas.

Extra bialas cozzas de létg etc.

Elegants e fermes vestgiús sin mesira vegnan fatgs en nies agien

Laboratori de vestgadira sin mesira

sunter ils pli novs tagls e sistems.

Dumandei musters ed offertas dalla

Fabrica de ponn Trun a Trun.

JOSEPH BASELGIA

NEGOZI DE VIN VALTELLINA

CUERA

TELEFON NO. 5.34

CHEC POSTAL X277



Furger & Co.

Unteregasse CHUR

Negozi de teilas

Uorden en launa

Mercerias

Pelerinas

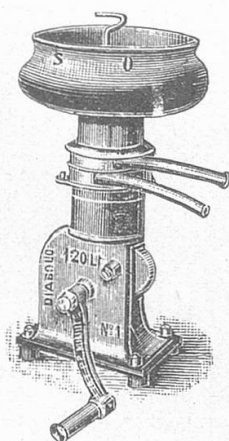
Pelerinas per pasturs

Badlinis de fein

Prezis fetg moderai!

Vus vegnis survi absolut
real! Mo rauba de qualitat!

Adattai artechels per Regals



Scis complets, scursaletgs (patinas), scar-
solas, cuntials de meisa e sac, cuntials
ed maschinas de far la barba, uaffens
per casa, jert e funs, utensils de cu-
schina en fier, alluminium et emagl. Spleu-
nas de puolpas, maschinas de manezzar
carn. Resgias pintgas (Laubsäge) cun la
scatla d'uaffens. Aparats de cuschinar
per turists, sco era butteglas isoladas
per catschadurs e luvriers d'uaul et auter
bia en bialla elecziun.

Menn & Derungs, Glion

Negozi de fier et cotgla

Cudischs d'oraziuns romontschs

Clav dil pulgatièr	tagl tshietschen	d'aur	pial loma
De R. P. Placi Tenner	2.80	—	5.50

Cudisch d'uffeci

contenent igl uffeci de Nossadunna Viaspras e Complet, Uffeci de morts, cun entginas melodias choralas ed oraziuns, de Dr. Cahannes

3.40 4.— 5.50

Olma pietusa

Cudisch d'oraziuns complet	2.80	3.80	4.50
--------------------------------------	------	------	------

Dumeng'alva

Per premcommunicants

de Dr. Cahannes	3.40	4.—	5.50
---------------------------	------	-----	------

Mumma della misericordia

Per veneraturs de Maria sontgissima

de plevon Casanova †	2.80	—	4.50
--------------------------------	------	---	------

Iert dil salid

De plevon Rensch †	3.30	4.—	5.50
------------------------------	------	-----	------

Sogn Giusep

Veneraziun de s. Giusep

de Prof. P. S. Deplazes	2.80	3.80	5.—
-----------------------------------	------	------	-----

Cor de Jesus

De Vigeli Bearth †	3.20	3.80	5.20
------------------------------	------	------	------

Ludaus sei Jesus Christus

De P. Baseli Berther	1.60	2.10	
--------------------------------	------	------	--

Pietus affon

Sulet cudisch cun viaspras romontsch e latin	2.—	—	3.50
--	-----	---	------

Devoziuns

Cudisch d'oraziuns per affons pigns

cun viaspras	— .60	—	—
------------------------	-------	---	---

Gronda elecziun en cudischs d'oraziuns tudestgs per tuttas clamadas sco era literatura per affons e carschi

MORIZ MAGGI ARTAVELS GLION

Mazzelleria

Robert Weber, Glion

Telephon No. 14

Recammonda sias spezialitads:

la. puolpa grischuna schigentada, schambun, salciz, salami, landjeger mo ord carn de nossa mazzleria. **la. carn bov e carn d'armal carn vacca, nuorsa, vadi e carn piertg** sco era mintga di diversas sorts **de finas e frestgas ligiongias.**

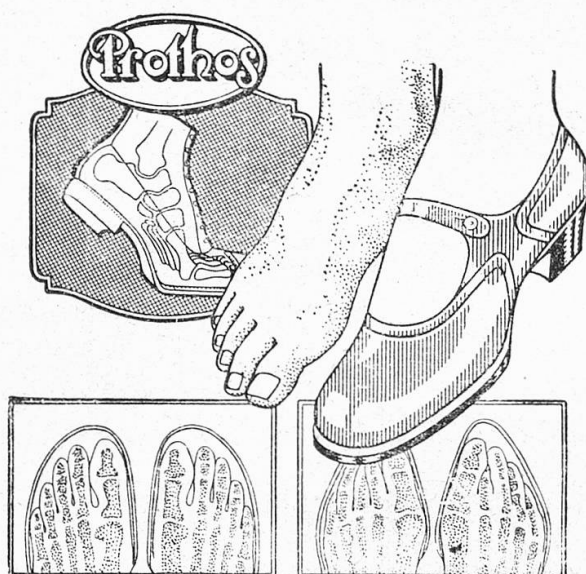
In giuven e fleivel fraret della mumma romontscha sursilvana e ladina, in frar, che ha gie aschi bien dretg de viver sco sias duas soras, in modest pignet, che fa buca grondas caneras, mo vul spindrar dalla perdiziun quei toc cultura romontscha ch' ins anfla aunc denter Surselva ed Engiadina, el serecomonda gentilmein de era en Surselva vegnir risguardaus, cumpraus e legius.

Gl' ei quei igl organ della Uniun romontscha de Surmir:

Igl Noss Sulom

comparius en 9 annadas, ch' ein scadina de retrer encunter 1. — fr. (mo la 8vla: 1.50 fr.) e las spesas postalas dalla

Expediziun dil „**Noss Sulom**“ a Riom (Surses)



A. Kleeb Cuera

OBERTOR

Casa per comodeivels ed emperneivels

Calzers

Pedicultur

Telefon 195

Banca cantonala Grischuna Cuera

Capital da dotaziun e reservas Fr. 38.06 milliuns

Garantida dal cantun

Agenturas: Arosa / Tavau / Puntresina / Samada / S. Murezi / Puschlav
Scuol-Tarasp / St. Maria e. M. / Tusaun / Vicosoprano / Casti / Glion / Mustér
Küblis / Mesauc / Grono / Majafeld

Correspondents en 48 loghens pli gronds dil cantun

Retscheiva daners sin librets de spargn, sin obligaziuns, en quen current.
Conceda imprests hipotecars e credits sin quens currents. Deposiziuns de
capitals. Scomi de daners. Conserva ed administrescha vaglias. Tresors. Exe-
quescha tuttas ulteriuras fatschentas de banca.

Sclariment oral en scret dat adina bugen

La Direcziun.

K. Schneckenburger

Negozi de flurs, matgs e tschupials

Cuera

TELEFON 5.53

Artechels de viadi

Canasters de viadi en tuttas grondezias
Coffras de 18 frs. ensi, Coffras de maun,
Suit-Cases en immit. pial ed en pial,
Sacados de scola pli sempels de 3.80
frs. ensi, Castgas de musicalias en sche-
rau e pial, Sacados per luvrers e cat-
schadurs de frs. 2.50 ensi, Parisols per
umens e femnas

**MORIZ MAGGI ART.
GLION**



Calzers de qualitat en
grond assortiment per mint-
ga basegns e clamada, cum-
preis vus fetg favoreivel tier

Schuhhaus Maron

Cuera Glion, Plaz-posta

Via de posta

filiala

Radical
*étg per egls hazlas
e pial dira*

P. Jörger, Glion
Apoteca Pajarola

Frz. Casutt-Lang
negozi de vin Valtellina
Glion

serecomonda gentilmein

Telefon No. 48

J. Maissen-Ulber
Cuera, Cuort

Suc. de Ed. Stifvater
Telefon No. 10.38



Vestgius suenter masira
Biala Elecziun de teilas
Spezialitat: Sutanass
Sutanellas
Gehrock etc. per ils rev. sgr.
Spirituals
Buna execuziun
e prezzis moderai



W. Fischer
Musicalias
Cuera

Telefon 765

Gassa sura

recomonda siu reh assortiment
d'instruments musicals

Grammofons

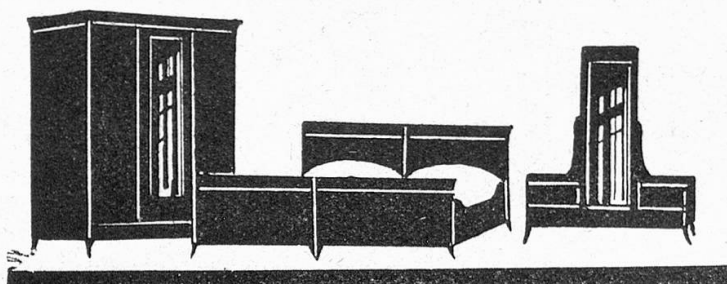
Plattas / Musicalias / Parts singulas
per instruments musicals

Pianos

Radio

Indrezs de renfermament / Atgna
construcziun de instruments musicals

Reparaturas



Fabrica de mobílias
Aug. Maissen, Artavels, Glion

R. Gallner, Glion
 Fotograf

Furnescha tuts artechels e
 cundrez de fotografar. Pro-
 curescha tuttas lavurs spe-
 zialas sin moda exdenta.

**Vegn fotografau da tut
 temps.**



Frars Lang, Glion

DISTILLERIA E FABRICA DE LIQUORS
 serecamondan gentilmein.

Casa fundada 1844



Casura & Cie Glion

succ. de Anton Casura
Fund. 1860

Negozi de Vin
Spezialitat: Vin de Valtellina
Buns vins de meisa

Veltliner Glion

Prima vins
Buna cuschina
Combras scaldadas
Stallaz

Giachen Casura.

Telefon No. 28

Essent che nus essen el cass de furnir forza electrica nocturna per prezzis fetg favoreivels, recommondein nus a nos abbonnts de seproverder cun in „Boiler“. Aschia haveis vus igl entir di aua caulda de 80—90° C en disposiziun e saveis cun pintgas expensas prender in bogn.

Abonnnts che possedan cuschina electrica spargnan cun Boiler pli che 10 % dellas expensas per forza electrica.

Tenor art. 4 de nies reglement ein tuts apparats electricos de retrer da nus, ni da firmas d'installaziun conzessionadas de nus. Tier installaziun de motors, plattas electricas e boilers stein nus bugien a scadin gratuitamein en disposiziun cun plaid e cussegl ord ina gronda practica de biars onns.

Ovra electrica sursilvana, Glion.

Gieri Oswald, Glion

Fabricaziun dell' aua

SELVANA

Bubronda sauna e refrestgonta (facilitescha la digestiun)

sco **sífons** e de diversas sorts **Límonadas**.

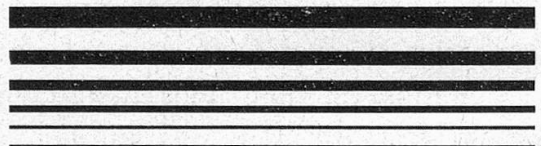
Depot dellas **Bíereries Réticas S. A. Cuera**.



Ad ils lud. chors de basel-
gia e societads de cant de
Sur- e Sutselva serecumman-
dein per lithografar can-
zuns, per fetg favoreivels
prezis, pronta ed exacta
lavur.

GRAMMOFONS

Ia. fabricat



eín de haver tier

MORIZ MAGGI ART., GLION

*In grond progress el
reginavel dellas feminas!*

Il lavar si e derschentar
vischala vegn pli levs.
PER de Henkel fa quei
pli spèrt e
meglier!

Igl ei admirabel tgei levgiaments
PER porta. Rests de maglias e tacs
de tschuff sesligian sco de far nuot.
Perfin tacs stinai de gras sin tagliors,
scadialas, cazzettas ed el begl de
derschentar svaneschan en in gie-na.
PER ei en medem temps il miet ideal
de schubergiar tuts objects ch'ei
fetg tschuffs: Sadiala de lavar,
lumpas de lavar, flumer, fenestrels,
plantschius — tut tgei ch'igl ei:
pli tschuffas che las caussas ein e
meglier che PER secomprovescha!
Vies gidonter che spargna temps
seigi perquei



*Ins pren 1 tschadun de suppa
sin 10 liters = 1 sadiala aua*



30 Cts.

*de Henkel
Miet de derschentare e schubergiar
per objects de casa e cuschina*

Fabricau dall' interpresa Henkel & Cie.S.A., Basel-Pratteln



OR
R302h